

NO.

*th-

DATE

/ /

492.

*thi B > *thi B1 ' & ' close together'.

thi²⁴ (Mua, Kway, Muay)thi²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)thi³⁴ (La); thi³⁵ (Thank, Nam Tha, Khau Yoy)

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

493.

*thip² > *thip⁰¹ 'to shove with the foot'.thip²⁴ (Mua, Kway, Muay)thip²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)thip^{3*} (La); thip³⁵ (Thanh, Nam Tha, Khaw Yoy)จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

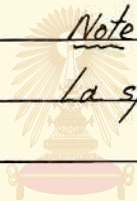
494.

*thim c > *thim c₁ 'ทิ้ง to throw away'.

thim²¹ (Than, Thank, Kway, Muay, Nam Ma)

thim³¹ (Nam Tha, Khaw Yoy)

Note The word sim c₁ (สิน) is used by the Muang Lo, Mue and La speakers.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

495. *thiw A > *thiw A1 'อดรน to whistle'.

thiw¹¹ (Lo, Kway)

thiw²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy)

thiw³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

496.

*thui B > *thui B1 '๓' (~ ๓๐) bound stem used with numerals to form
ordinals).

thui²⁴ (Mua, Kway, Muay)

thui²⁵ (Lo, Than, NamMa)

thui³⁴ (La); thui³⁵ (Thank)

Note As in Lao and Thai, it is /thi³³/ '๓' in Western Tai Dam
dialect (Nan Tha, Khaw Yoy).

NO.

*th-

DATE

/ /

497.

*thunk d > *thunk d/ 'จน. โดน to hit the target'.

thu²²⁴ (Mua, Kway, Muay)thu²²⁵ (Nam Ma); thu²³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

สัตว์ป่า

498.

*thok ɔ > *thok ɔi ' อด (orsew) young and wild (cattle, elephant)

thok²⁴ (Mua, Kway, Muay)thok²⁵ (Lo, Than, NamMa)thok³⁴ (La); thok³⁵ (Thanh, NamTha, KhawYey)

มหาวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th

DATE

/ /

499. *thoŋ¹A > *thoŋ¹Ai 'to reach, arrive'

thoŋ¹¹(Kway); thoŋ²²(Mua, Thanh, Muay, Nam Ma)

thoŋ³³(La)

Note This word is used in the expression pajai htoŋ²² pajai thoŋ¹Ai (ไปเจอ/ไปถึง) meaning 'to arrive'.



CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*#-

DATE

/ /

500. *tha c > *tha c 'too so to wait'.

tha²¹ (Lo, Mua, Than, Thank, Kway, Muay, NamMa, La)tha³¹ (Nam Tha, Khaw Yey)

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*H-

DATE

/ /

501 *thaap² > *thaap²¹ ' ฝ้าย (น้าย) to gin (cotton)thaap²⁴ (Mua, Kway, Muay)thaap²⁵ (Lo, Than, NamMa)thaap³⁴ (La); thaap³⁵ (Thant, NamTha, KhawYoy)

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

502. *thak p > *thak di 'orn to chip off (with an axe)'.

tha²⁴ (Mua, Kuay, Muay)

tha²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

tha³⁴ (La); tha³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yey)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

503. *tham c > *tham ci 'in cave'.

tham²¹ (Lo, Mua, Than, Thank, Kway, Muay, Nam Ma, La)

tham³¹ (Nan Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*H-

DATE

/ /

504.

*thaam A > *thaam A1 'ถาม (ถาม) to ask (questions)'.

thaam¹¹ (Lo, Kway)

thaam²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khan Yoy)

thaam³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

505. *than^A > *than^{A1} 'row, column'.

than¹¹ (Kway); than²² (Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha)

than³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

506. *thaaŋ ɓ > *thaaŋ ɓɪ 'ไม้ charcoal'.

thaaŋ²⁴ (Mua, Kway, Muay)

thaaŋ²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

thaaŋ³⁴ (La); thaaŋ³⁵ (Thanh, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

507

*thaw B > *than BI ' ^{ဝံ} ^{ဝံ} (ခ.က.) a set of (bowls, plates) '.

thaw²⁴ (Mua, Kway, muay)

thaw²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

thaw³⁴ (La); thaw³⁵ (Thank, Khan/oy)



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

508. *thaw c > *thaw ci '๕๐๙ ๕๐ old (of age)'.

thaw²¹ (Lo, Mua, Than, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, La)

thaw³¹ (Nam Tha, Khaw Yey)

Note The compound saaw A1 thaw ci '๕๐๙ ๕๐ (๕๐๙ ๕๐) spinster, oldmaid' is used in many Tai Dam varieties.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

509.

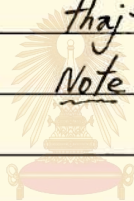
*thaj A > *thaj A1 'ไถ (n.) to plough'.

thaj¹¹ (Lo, Kway)

thaj²² (Mua, Than, Thank, Muray, Nam Ma, Nan Tha, Khaw Yoy)

thaj³³ (La)

Note ma²⁰² thaj A1 'plough (n.)' is used in every variety.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

510. *thaj B > *thaj B1 'ไ้ to redeem, ransom'.

thaj^{2*} (Mua, Kuay, Muay)

thaj²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

thaj³⁴ (La); thaj³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*H-

DATE

/ /

511. *thu B > *thu B1 'ต๋อ-ด๋อ chopsticks'

thu²⁴ (Mua, Kway, Muay)thu²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)thu³⁴ (La); thu³⁵ (Thank, Nam Tha, Khan Yoy)จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

DATE

*/~~h~~-

/ /

512.

thuk²² > *thuk²¹ '๙๕ to rub hard with the hand'.thuk²⁴ (Mua, Kway, Muay)**thuk²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)**thuk³⁴ (La); thuk³⁵ (Thank, Nam Tha)*

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

513. *thuk ɔ > *thuk ɔɪ 'ธก (≠ แดง) cheap, inexpensive'.

thu²²⁴ (Mua, Kway, Muay), thu²²⁵ (Than)

thu²³⁴ (La); thu²³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th

DATE

7 /

514.

*thok² > *thok²¹ 'thok thok to pull sharply'.thok²⁴ (Kway, Muay)thok²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)thok³⁴ (La); thok (Nam Tha)

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

* th -

DATE

/ /

515.

*thom A > *thom A1 ' ^{น้ำ} to fill up (a hole with dirt); to cover up '

thom¹¹ (Lo, Kway)

thom²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ph, Nam Tha, Khaw Yox)

thom³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*H-

DATE

/ /

516. *thom B > *thom B1 'dā to spit'.

thom²⁴ (Mua, Kway, Muay)

thom²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

thom³⁴ (La); thom³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

517.

*thoy A > *thoy A1 ' ¹ ²
 ๕๑๗, ๕๑๘ (๕๑๗) bag, pouch; pocket'.

thoy¹¹ (Lo, Kway)

thoy²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khan Yoy)

thoy³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th -

DATE

/ /

518. *th₂B > *th₂B₁ 'iə to pole a boat'.

th₂²⁴ (Mua, Kuay, Muay)

th₂²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

th₂³⁴ (La); th₂³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)

Note maj c2 th₂B₁ (Təiə) means 'long bamboo pole for punting a boat'
in all Tai Dam varieties.

NO.

*~~h~~-

DATE

/ /

519. *tho c > *tho c1 'n=on'one rabbit, hare'.

tho²¹ (Lo, Mua, Than, Thank, Kway, Muay, NamMa, La)

Note The word ka-taj³⁵ (n=on'one) is used in Western Tai Dam dialect (NamTha, KhawYoy). Probably, a Lao-Thai loan.



มหาวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

520.

*thot²² > *thot²¹ ' ๕๐๑ (~๕๐) ๕๒ (~๕๒) to take off (garments); to draw out'.

thot²⁴ (Mua, Kway, Muay)

thot²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

thot³⁴ (La); thot³⁵ (Thank, Nam Tha, Khan Yoy)



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

521.

*thok D > *thok DI '๖๗ ๕๖ to pour off or out (liquid)'.

th²²⁴ (Mua, Kway, Muay)th²²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)th²³⁴ (La); th²³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO. *th-
DATE / /

522. *thon B > *thon B1 ' ထုတ် (ဆွဲထုတ်) to pull out (a stake, post, pole) '.

thon²⁴ (Mua, Kway, Muay)

thon²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

thon³⁴ (La); thon³⁵ (Thanh, Nam Tha, Khaw Yoy)



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

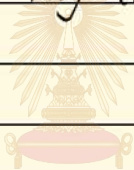
523.

*thong B > *thong B1 'ต๋อง¹₁₃ half, partial, midway'.

thong²⁴ (Mua, Kuay, Muay)

thong²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

thong³⁴ (La); thong³⁵ (Thanh, Nam Tha, Khaw Yoy)



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

524. *thiəŋ A > *thiəŋ A1 ^๕ ๓๕-๓๖๖ (๓/๓๕/๓๖๖) field shack, hut'.

thiəŋ¹¹ (Lo, Kway)

thiəŋ²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nampha, Nanthā)

thiəŋ³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

525. *thwa A > *thwa A1 'เฉื่อย to cut slowly and roughly'

thwa¹¹ (Lo, Kway)

thwa²² (Mua, Thanh, Muay, NamMa, NamTha, KhanYay)

thwa³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

526.

*thuan B > *thuan B1 'โหด wild, savage'.

thuan²⁴ (Mua, Kway, Muay)

thuan²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

thuan³⁴ (La); thuan³⁵ (Thanh, Nam Tha, Khan Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

527. *thuə²⁴ > *thuə²¹ '豆 beans, peas'.

thuə²⁴ (Mua, Kway, Muay)

thuə²⁵ (Lo, Than, NamMa)

thuə³⁴ (La); thuə³⁵ (Thank, NamTha, KhawYoy)



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

th-

DATE

/ /

528.

 $*thuam\ c > *thuam\ c_1$ 'ท่วม flooded'. $thuam^{21}$ (Lo, Mua, Than, Thanh, Kway, Muay, NamMa, La) $thuam^{31}$ (Nam Tha, Khau Yoy)

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

529. *thuaŋ c > *thuaŋ ci 'รับ exact in amount'.

thuaŋ^{2'} (Than, Muay, NamMa La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*th-

DATE

/ /

530.

*thuay A. *b²²ak d > *thuay A¹ *b²²ak d¹ 'ดอกไม้ (ยังอยู่บนต้น) flowers
(still on the tree).'

thuay¹¹ b²² ²²⁴ (Kway); thuay¹¹ b²² ²²⁵ (Lo)

thuay²² b²² ²²⁴ (Mua, Muay); thuay²² b²² ²²⁵ (Nam Ma)

thuay²² b²² ²³⁵ (Thank, Nam Tha); thuay³³ b²² ²³⁴ (La)



CHULALONGKORN UNIVERSITY

NO.

*H-

DATE

/ /

531. *thuaj e > *thuaj ei 'ถ้วย (碗) bowl'.

thuaj²¹ (Lo, Mua, Than, Thank, Thank, Kway, Muay, Nam Mu, La)thuaj³¹ (Nam Tha, Khaw Yoy)

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY